



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

THIRTY-NINTH LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Thursday, 9 December 2010 — No. 167

**President of the National Assembly:
Mr. Yvon Vallières**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 9.46 o'clock a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mr. Ouellette (Chomedey) made a statement about the prestigious recognition of Revenu Québec employees by the United Nations.

Mrs. Beaudoin (Mirabel) made a statement about Festi-vent sur glace à Saint-Placide.

Mrs. Vallée (Gatineau) made a statement about South Australia naming an urban forest area on its territory in honour of the Premier of Québec.

Mr. Kotto (Bourget) made a statement about the 100th anniversary of Notre-Dame-des-Victoires school.

9 December 2010

Mr. Bonnardel (Shefford) made a statement to express his Christmas wishes.

Mrs. St-Amand (Trois-Rivières) made a statement to congratulate the Noël du Pauvre organization.

Mr. Charette (Deux-Montagnes) made a statement about the situation in Haiti.

Mr. Pigeon (Charlesbourg) made a statement to underline the holding of Noël au Trait-Carré in the electoral division of Charlesbourg.

Mrs. Doyer (Matapédia) made a statement about the situation in the Bas-Saint-Laurent region.

At 9.57 o'clock a.m., Mrs. Houda-Pepin, First Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

9 December 2010

The proceedings resumed at 10.09 o'clock a.m.

Moment of reflection

Introduction of Bills

Mr. Bolduc, Minister of Health and Social Services, moved that leave be granted to introduce the following Bill:

127 An Act to improve the management of the health and social services network

The motion was carried.

Accordingly, Bill 127 was introduced in the Assembly.

Mr. Trottier (Roberval) moved that leave be granted to introduce the following Bill:

490 An Act respecting the greater use of wood in construction

The motion was carried.

Accordingly, Bill 490 was introduced in the Assembly.

Mr. Khadir (Mercier) moved that leave be granted to introduce the following Bill:

9 December 2010

491 An Act to prohibit asbestos and uranium exploration and mining
in Québec

The motion was carried.

Accordingly, Bill 491 was introduced in the Assembly.

Presenting Papers

Mr. Lessard, Minister of Municipal Affairs, Regions and Land Occupancy, tabled the following:

The draft bill entitled "Sustainable Regional and Local Land Use Planning Act".
(Sessional Paper No. 1972-20101209)

Mr. Fournier, Government House Leader, tabled the following:

The Government's answer to the petitions concerning a request for a public inquiry on the construction industry and tabled by the following Members:

Mrs. Poirier (Hochelaga-Maisonneuve) and Mr. Girard (Gouin), on 27 October 2010

Mr. Charette (Deux-Montagnes) and Mr. Pinard (Saint-Maurice), on 28 October 2010

Mr. Rebello (La Prairie) and Mrs. Malavoy (Taillon), on 2 November 2010

Mr. Gauvreau (Groulx) and Mrs. Doyer (Matapédia), on 3 November 2010

Mr. Bédard (Chicoutimi) and Mr. Robert (Prévost), on 4 November 2010

Mr. Pagé (Labelle), on 9 November 2010

Mrs. Bouillé (Iberville), on 10 November 2010

Mr. Turcotte (Saint-Jean), on 11 November 2010

Mr. Blanchet (Drummond), on 16 November 2010

Mrs. Beaudoin (Rosemont), on 17 November 2010

Mr. Traversy (Terrebonne), on 18 November 2010

Mr. Dufour (René-Lévesque), on 23 November 2010

Mr. Bergeron (Verchères), on 24 November 2010

Mr. Ratthé (Blainville), on 25 November 2010

(Sessional Paper No. 1973-20101209)

Mr. President tabled the following:

The activity report of the Fondation Jean-Charles-Bonenfant, for the fiscal year ended 30 June 2010.

(Sessional Paper No. 1974-20101209)

Presenting Reports from Committees

Mrs. Malavoy (Taillon) committee chairman, tabled the following:

A report from the Committee on Planning and the Public Domain, which met on 8 December 2010 to hear the interested persons and give clause-by-clause consideration to Private Bill 232, An Act respecting Municipalité régionale de comté des Appalaches. The report does not contain any amendments to the Bill;

(Sessional Paper No. 1975-20101209)

A report from the Committee on Planning and the Public Domain, which met on 8 December 2010 to hear the interested persons and give clause-by-clause consideration to Private Bill 230, An Act respecting Ville de Sept-Îles and Ville de Fermont. The report contains one amendment to the Bill.

(Sessional Paper No. 1976-20101209)

The reports were concurred in.

Mr. Ouimet (Marquette), committee chairman, tabled the following:

A report from the Committee on Labour and the Economy, which, on met on 8 December 2010 to hear the interested persons and give clause-by-clause consideration to Private Bill 228, An Act concerning Coopérative de Transport Maritime et Aérien, association coopérative. The report does not contain any amendments to the Bill.

(Sessional Paper No. 1977-20101209)

The report was concurred in.

9 December 2010

Mr. Kotto (Bourget), committee vice-chairman, tabled the following:

A report from the Committee on Health and Social Services, which met on 8 December 2010 to hear the interested persons and give clause-by-clause consideration to Private Bill 231, An Act respecting Dixville Home Inc. The report does not contain any amendments to the bill.

(Sessional Paper No. 1978-20101209)

Mr. Bernier (Montmorency), committee chairman, tabled the following:

A report from the Committee on Citizen Relations, which met on 30 November, 2, 3, 7 and 8 December 2010 for clause-by-clause consideration of Bill 126, An Act to tighten the regulation of educational childcare. The report contains certain amendments to the bill.

(Sessional Paper No. 1979-20101209)

Mr. Simard (Richelieu), committee chairman, tabled the following:

A report from the Committee on Public Administration, which, pursuant to the provisions of the *Public Administration Act*, held public hearings on 23 August, 10 September and 7 October 2010 and deliberative meetings on 23 August, 9 and 10 September and on 7 October 2010 regarding the following subjects: judicial activities support in courthouses; the watch over the projects to modernize Montréal's University Health Centres; and the selection of qualified immigrant workers. The report contains 17 recommendations.

(Sessional Paper No. 1980-20101209)

Presenting Petitions

Mr. Khadir (Mercier) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the financing of community-based drop-in day care centres, and signed by 1627 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 1981-20101209)

9 December 2010

Mr. Traversy (Terrebonne) tabled the following:

The abstract of a petition respecting tuition fees, and signed by 13,648 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 1982-20101209)

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mrs. Marois (Charlevoix) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the maintaining of health services at Baie-Saint-Paul hospital, and signed by 8453 citizens of the Charlevoix region.

(Sessional Paper No. 1983-20101209)

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mrs. Maltais (Taschereau) tabled the following:

The abstract of a petition respecting a request for a public inquiry on the construction industry, and signed by 55 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 1984-20101209)

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Bernard (Rouyn-Noranda-Témiscamingue) tabled the following:

The abstract of a petition respecting an initiative undertaken by Mobilisation Témiscamingue, and signed by 4779 citizens of Témiscamingue, Abitibi and elsewhere in Québec.

(Sessional Paper No. 1985-20101209)

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Drolet (Jean-Lesage) tabled the following:

9 December 2010

The abstract of a petition respecting tobacco smuggling in the electoral division of Jean-Lesage, and signed by 675 citizens of the electoral division of Jean-Lesage.

(Sessional Paper No. 1986-20101209)

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mrs. Poirier (Hochelaga-Maisonneuve) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the financing of community-based drop-in day care centres, and signed by 4200 citizens of Montréal and its vicinity.

(Sessional Paper No. 1987-20101209)

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Traversy (Terrebonne) tabled the following:

The abstract of a petition respecting tuition fees, and signed by 14,040 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 1988-20101209)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 53 and 59, Mr. Girard (Gouin) tabled the following:

Copy of a document, dated 8 February 2010, addressed to the Société de l'assurance automobile du Québec, issued by NATIONAL Public Relations, concerning the Québec City Motorcycle and ATV Show.

(Sessional Paper No. 1989-20101209)

At the request of Mr. President, Mrs. Poirier (Hochelaga-Maisonneuve) withdrew certain words deemed unparliamentary.

9 December 2010

Deferred Divisions

The Assembly took the division, which had been deferred at the sitting of 8 December 2010, on the motion moved by Mr. Fournier, Minister responsible for the Reform of Democratic Institutions and Access to Information, for the passage of Bill 114, An Act to increase the powers of oversight of the Chief Electoral Officer.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **130** in Appendix)

Yeas: **110** Nays: **0** Abstentions: **0**

Accordingly, Bill 114 was passed.

Motions Without Notice

Mr. Charest, Premier, together with Mrs. Marois, Leader of the Official Opposition, and after consultation with Mr. Deltell, Leader of the Second Opposition Group, Mr. Picard (Chutes-de-la-Chaudière), Mr. Caire (La Peltrie) and Mr. Khadir (Mercier), moved:

THAT, pursuant the *Code of ethics and conduct of the Members of the National Assembly*, Mr. Jacques Saint-Laurent, member and chairman of the Commission d'accès à l'information, be named Ethics Commissioner for a term of five years, beginning on 5 January 2011, and that his conditions of employment be included in the document tabled hereafter.

Mr. Charest, Premier, then tabled the following:

The curriculum vitae of Mr. Jacques Saint-Laurent, his conditions of employment and an excerpt from the *Code of ethics and conduct of the Members of the National Assembly*.

(Sessional Paper No. 1990-20101209)

The question was put on the motion; a recorded division was taken as required for the application of the *Code of ethics and conduct of the Members of the National Assembly*.

9 December 2010

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **131** in Appendix)

Yeas: **111** Nays: **0** Abstentions: **0**

Mr. Charest, Premier, after consultation with Mrs. Marois, Leader of the Official Opposition, Mr. Deltell, Leader of the Second Opposition Group, Mr. Picard (Chutes-de-la-Chaudière), Mr. Caire (La Peltre) and Mr. Khadir (Mercier), moved:

THAT, pursuant to sections 478 and 479 of the *Election Act* (R.S.Q., chapter E-3.3), Mr. Jacques Drouin, Assistant to the Chief Electoral Officer, Administrator II, be appointed Chief Electoral Officer for a term of seven years, beginning on 1 January 2011, and that his remuneration and conditions of employment be included in the document tabled hereafter.

Mr. Charest, Premier, then tabled the following:

The curriculum vitae of Mr. Jacques Drouin, his conditions of employment and an excerpt from the *Election Act*.

(Sessional Paper No. 1991-20101209)

The question being put on the motion, a recorded division was taken as required for the application of section 478 of the *Election Act*.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **132** in Appendix)

Yeas: **111** Nays: **0** Abstentions: **0**

9 December 2010

Mr. Charest, Premier, after consultation with Mrs. Marois, Leader of the Official Opposition, Mr. Deltell, Leader of the Second Opposition Group, Mr. Picard (Chutes-de-la-Chaudière), Mr. Caire (La Peltre) and Mr. Khadir (Mercier), moved:

THAT, pursuant to sections 104 and 105 of the *Act respecting Access to documents held by public bodies and the Protection of personal information* (R.S.Q., c. A-2.1), Mr. Jean Chartier, member of the Commission d'accès à l'information, be named a member and chairman of the Commission d'accès à l'information for a term of five years, beginning on 5 January 2011, in replacement of Mr. Jacques St-Laurent and that his conditions of employment be included in the document tabled hereafter.

Mr. Charest, Premier, then tabled the following:

The curriculum vitae of Mr. Jean Chartier, his conditions of employment and an excerpt from the *Act respecting Access to documents held by public bodies and the Protection of personal information*.

(Sessional Paper No. 1992-20101209)

The question was put on the motion; a recorded division was taken as required for the application of section 104 of the *Act respecting Access to documents held by public bodies and the Protection of personal information*.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **133** in Appendix)

Yeas: **111** Nays: **0** Abstentions: **0**

Mr. Charest, Premier, after consultation with Mrs. Marois, Leader of the Official Opposition, Mr. Deltell, Leader of the Second Opposition Group, Mr. Picard (Chutes-de-la-Chaudière), Mr. Caire (La Peltre) and Mr. Khadir (Mercier), moved:

9 December 2010

THAT, pursuant to sections 106 and 107 of the *Public Service Act* (R.S.Q., c. F-3.1.1), Mrs. Christiane Cantin, superintendent at the Régie des marchés agricoles et alimentaires du Québec, be named a member of the Commission de la fonction publique for a term of five years, beginning on 17 January 2011.

Mr. Charest, Premier, then tabled the following:

The curriculum vitae of Mrs. Christiane Cantin, and an excerpt from the *Public Service Act*.

(Sessional Paper No. 1993-20101209)

The question was put on the motion; a recorded division was taken as required for the application of section 106 of the *Public Service Act*.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **134** in Appendix)

Yeas: **111** Nays: **0** Abstentions: **0**

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Kotto (Bourget), together with Mrs. Weil, Minister of Immigration and Cultural Communities, Mrs. Roy (Lotbinière), Mr. Picard (Chutes-de-la-Chaudière), Mr. Caire (La Peltrie) and Mr. Khadir (Mercier), moved:

THAT the National Assembly of Québec mark the fiftieth anniversary of the independence of Benin, Burkina Faso, Cameroon, Congo-Brazzaville, Central African Republic, Democratic Republic of the Congo, Ivory Coast, Gabon, Mali, Mauritania, Madagascar, Niger, Nigeria, Senegal, Somalia, Chad, and Togo, a milestone event in the political and social history of modern Africa;

THAT it salute all Quebecers originally from these 17 African countries, the men and women who today are part of the extended Québec family.

9 December 2010

By leave of the Assembly, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Picard (Chutes-de-la-Chaudière), together with Mr. Fournier, Minister responsible for the Reform of Democratic Institutions and Access to Information, Mr. Bédard (Chicoutimi), Mrs. Roy (Lotbinière), Mr. Caire (La Peltre) and Mr. Khadir (Mercier), moved:

THAT the National Assembly mark the outstanding work carried out by Mr. Marcel Blanchet, who, since 3 May 2000, has held the office of Chief Electoral Officer and Chairman of the Commission de la représentation électorale (CRE);

THAT on the occasion of his departure, it reiterate its gratitude to him for having ensured the holding of elections and referenda, for having overseen the application of election acts, for having guaranteed the full exercise of election rights in addition to having ensured the promotion of the democratic values of Québec society.

By leave of the Assembly, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

Mr. Bonnardel (Shefford), together with Mr. Picard (Chutes-de-la-Chaudière) and Mr. Caire (La Peltre), moved a motion concerning fascicle 2 of the Comité consultatif sur l'économie et les finances publiques; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

9 December 2010

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Gautrin, Deputy Government House Leader, convened the following Committee:

- the Committee on Labour and the Economy, to give clause-by-clause consideration to Bill 129, An Act to amend various provisions respecting supplemental pension plans, particularly concerning payment options in the event of an employer's insolvency.
-

Mrs. Houda-Pepin, First Vice-President, gave the following notice:

- the Committee on Public Finance shall hold a deliberative meeting to discuss a request for an order of initiative concerning tobacco smuggling.
-

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Report Stage

The Assembly took into consideration the report from the Committee on Public Finance on its clause-by-clause consideration of Bill 128, An Act to enact the Money-Services Businesses Act and to amend various legislative provisions mainly concerning special funds and the financial sector.

After debate thereon, the report was concurred in.

9 December 2010

The Assembly took into consideration the report from the Committee on Transportation and the Environment on its clause-by-clause consideration of Bill 71, An Act to again amend the Highway Safety Code and other legislative provisions.

After debate thereon, the report was concurred in.

At 12.52 o'clock p.m., at the request of Mr. Gautrin, Deputy Government House Leader, Mrs. Houda-Pepin, First Vice-President, suspended the proceedings until 3.00 o'clock p.m.

The proceedings resumed at 3.08 o'clock p.m.

At 3.09 o'clock p.m., Mr. Chagnon, Second Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 3.22 o'clock p.m.

Report Stage

The Assembly took into consideration the report from the Committee on Planning and the Public Domain on its clause-by-clause consideration of Bill 131, An Act to amend the Act respecting the Régie du logement and various Acts concerning municipal affairs, together with the amendments handed in by Mr. Lessard, Minister of Municipal Affairs, Regions and Land Occupancy.

The amendments were declared in order.

After debate thereon, the amendments were carried.

The report, as amended, was concurred in.

Passage

Mr. Gignac, Minister of Economic Development, Innovation and Export Trade, moved the passage of Bill 123, An Act respecting the amalgamation of the Société générale de financement du Québec and Investissement Québec.

After debate thereon, the motion was carried and, accordingly, Bill 123 was passed.

Mr. Fournier, Minister responsible for the Reform of Democratic Institutions and Access to Information, moved the passage of Bill 118, An Act respecting the financing of political parties.

After debate thereon, the question was put on this motion; a recorded division was thereupon demanded.

At the request of Mr. Fournier, Government House Leader, the division was deferred until Routine Proceedings on the next sitting day.

Passage in Principle

Mr. Fournier, Minister responsible for the Reform of Democratic Institutions and Access to Information, moved, —That Bill 119, An Act respecting the election process, do now pass in principle.

After debate thereon, the motion was carried and Bill 119 was accordingly passed in principle.

Mr. Fournier, Government House Leader, moved that Bill 119 be referred for clause-by-clause consideration to the Committee on Institutions.

The motion was carried.

9 December 2010

Mr. Fournier, Minister responsible for the Reform of Democratic Institutions and Access to Information, moved, –That Bill 120, An Act respecting political party leadership campaigns.

After debate thereon, the motion was carried and Bill 120 was accordingly passed in principle.

Mr. Fournier, Government House Leader, moved that Bill 120 be referred for clause-by-clause consideration to the Committee on Institutions.

The motion was carried.

Debates on Reports from Committees

The Assembly took into consideration the report from the Committee on Transportation and the Environment, which, on 17, 18, 19 and 20 August 2010 and on 20 September 2010, held public hearings within the framework of special consultations on the order of initiative concerning the lake situation in Québec regarding cyanobacteria. The report contains 16 recommendations.

Mr. Gendron, Third Vice-President, informed the Assembly of the allocation of speaking time for the proceedings with respect to this limited debate: 5 minutes shall be set aside for the Member for Mercier; 1 minute 45 seconds shall be allocated to each of the other independent Members; 8 minutes 30 seconds shall be allocated to the Members from the Second Opposition Group; the remaining time shall be shared equally between the parliamentary group forming the Government and the parliamentary group forming the Official Opposition. Within this framework any time not used by the independent Members or by the Members from the Second Opposition Group shall be redistributed equally between the parliamentary group forming the Government and the parliamentary group forming the Official Opposition. Any time not used by the parliamentary group forming the Government shall go to the parliamentary group forming the Official Opposition and vice versa. Lastly, individual addresses shall not be limited.

A debate arose thereon.

The debate expired and, pursuant to Standing Order 95, no question was put.

9 December 2010

Mr. Fournier, Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Friday, 10 December 2010, at 9.45 o'clock a.m.

The motion was carried.

Accordingly, at 5.57 o'clock p.m., Mr. Gendron, Third Vice-President, adjourned the Assembly until Friday, 10 December 2010, at 9.45 o'clock a.m.

YVON VALLIÈRES

President

APPENDIX

Recorded Divisions

On the motion moved by Mr. Fournier, Minister responsible for the Reform of Democratic Institutions and Access to Information, for the passage of Bill 114, An Act to increase the powers of oversight of the Chief Electoral Officer:

(Division No. 130)

YEAS - 110

Auclair	Curzi	Lapointe	Rebello
Bachand	D'Amour	Leclair	Reid
(Outremont)	Deltell	L'Écuyer	Richard
Bachand	Diamond	Lehouillier	(Marguerite-D'Youville)
(Arthabaska)	Doyer	Lemay	Richard
Beauchamp	Drainville	Lessard	(Duplessis)
Beaudoin	Drolet	MacMillan	Robert
(Mirabel)	Dubourg	Malavoy	Rotiroti
Beaudoin	Dufour	Maltais	Roy
(Rosemont)	Dutil	Mamelonet	Simard
Bergman	Ferland	Marceau	(Kamouraska- Témiscouata)
Bernard	Fournier	Marcoux	Simard
Bernier	Gagnon-Tremblay	Marois	(Richelieu)
Bérubé	Gaudreault	Marsan	Simard
Billette	(Jonquière)	Matte	(Dubuc)
Blais	Gaudreault	McKay	Sklavounos
Bolduc	(Hull)	Ménard	St-Amand
Boucher	Gautrin	Moreau	St-Arnaud
Bouillé	Gauvreau	Morin	St-Pierre
Boulet	Gendron	Normandeau	Thériault
Carrière	Gignac	Ouellette	Traversy
Chagnon	Girard	Ouimet	Tremblay
Champagne	Gonthier	Pagé	Trottier
Charbonneau	Grondin	Paquet	Turcotte
Charest	Hamad	Pelletier	Vallée
Charette	Hivon	(Saint-Hyacinthe)	Vien
Charlebois	Houda-Pepin	Picard	Villeneuve
Chevarie	Huot	Pigeon	Weil
Corbeil	James	Pinard	Whissell
Courchesne	Khadir	Poirier	
Cousineau	Kotto	Ratthé	

9 December 2010

On the motion by Mr. Charest, Premier, together with Mrs. Marois, Leader of the Official Opposition, and after consulting Mr. Deltell, Leader of the Second Opposition Group, Mr. Picard (Chutes-de-la-Chaudière), Mr. Caire (La Peltrie) and Mr. Khadir (Mercier), to appoint Mr. Jacques Saint-Laurent as Ethics Commissioner:

(Division No. 131)

YEAS - 111

Auclair	Cousineau	Kotto	Poirier
Bachand	Curzi	Lapointe	Rathé
(Arthabaska)	D'Amour	Leclair	Rebello
Bachand	Deltell	L'Écuyer	Reid
(Outremont)	Diamond	Léger	Richard
Beauchamp	Doyer	Lehouillier	(Marguerite-D'Youville)
Beaudoin	Drainville	Lemay	Robert
(Mirabel)	Drolet	Lessard	Rotiroti
Beaudoin	Dubourg	MacMillan	Roy
(Rosemont)	Dufour	Malavoy	Simard
Bergman	Dutil	Maltais	(Richelieu)
Bernard	Ferland	Mamelonet	Simard
Bernier	Fournier	Marceau	(Kamouraska-Témiscouata)
Bérubé	Gagnon-Tremblay	Marcoux	Simard
Billette	Gaudreault	Marois	(Dubuc)
Blais	(Hull)	Marsan	Sklavounos
Bolduc	Gaudreault	Matte	St-Amand
Bonnardel	(Jonquière)	McKay	St-Arnaud
Boucher	Gautrin	Ménard	St-Pierre
Bouillé	Gauvreau	Moreau	Thériault
Boulet	Gendron	Morin	Traversy
Carrière	Gignac	Normandeau	Tremblay
Chagnon	Girard	Ouellette	Trottier
Champagne	Gonthier	Ouimet	Turcotte
Charbonneau	Grondin	Pagé	Vallée
Charest	Hamad	Paquet	Vien
Charette	Hivon	Pelletier	Villeneuve
Charlebois	Houda-Pepin	(Saint-Hyacinthe)	Weil
Chevarie	Huot	Picard	Whissell
Corbeil	James	Pigeon	
Courchesne	Khadir	Pinard	

9 December 2010

On the motion by Mr. Charest, Premier, after consultation with Mrs. Marois, Leader of the Official Opposition, Mr. Deltell, Leader of the Second Opposition Group, Mr. Picard (Chutes-de-la-Chaudière), Mr. Caire (La Peltrie) and Mr. Khadir (Mercier), to appoint Mr. Jacques Drouin as Chief Electoral Officer:

(Division No. 132)

(Identical to Division No.131)

On the motion by Mr. Charest, Premier, after consultation with Mrs. Marois, Leader of the Official Opposition, Mr. Deltell, Leader of the Second Opposition Group, Mr. Picard (Chutes-de-la-Chaudière), Mr. Caire (La Peltrie) and Mr. Khadir (Mercier), to appoint Mr. Jean Chartier, as a member and chairman of the Commission d'accès à l'information:

(Division No. 133)

(Identical to Division No.131)

On the motion by Mr. Charest, Premier, after consultation with Mrs. Marois, Leader of the Official Opposition, Mr. Deltell, Leader of the Second Opposition Group, Mr. Picard (Chutes-de-la-Chaudière), Mr. Caire (La Peltrie) and Mr. Khadir (Mercier), to appoint Mrs. Christiane Cantin, as a member of the Commission de la fonction publique:

(Division No. 134)

(Identical to Division No.131)